



## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASSOCIATION 2012 – 2013

### Président

Claude Bergeron 819 671-0501 résidence

### Vice-présidente

Constance Hudak 613 761-9419 résidence  
819 671-3094 chalet

### Secrétaire

Jens Urban 819 671-8660 résidence  
613 864-9569 cellulaire

### Trésorier

David Hodgkin 819 671-0249 résidence

### Membre de droit

Don Stanley 613 830-1724 résidence  
819 671-9945 chalet

## REPRÉSENTANTS DES LACS

### Lac Barnes

Clayton Devine  
613 841-5950 r  
819 671-0672c

### Donald Stanley

613 830-1724 r  
819 671-9945c

### Lac Bataille

Gladys Guérin  
819 671-4448 r

### Diane Girard

819 671-1435 r

### Shane Livingstone

613 526-3354 r  
819 671-6582c

### John Smart

613 232-3063 r  
819 671-5444c

### Lac Corrigan

poste vacant

### Lac des Épinettes

Doug Holden  
613 836-9858 r  
819 671-9654c

### Lac Louise

Claire Trépanier  
819 671-9240 r

### Lac Truite

Chris Hemmingway  
819 671-8084 r

### Lac Rhéaume

Tony Bernard  
613 737-4899 r  
819 671-6547c

### Richard Murphy

613 513-7918 r  
819 671-3709c

### George Proulx

613 744-0865 r  
819 671-9094c

### Laurent Roy

819 671-3697 r  
819 360-5157c

### Lac Maskinongé

poste vacant

### Lac Chevreuil

Maurice Vézina  
613 839-7713 r  
819 671-1269c

Juin 2013

consulter : [psll.ca](http://psll.ca)



## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Cette dernière année a été remplie de succès et notre Association fut très occupée. Je suis très heureux de mentionner que notre effectif a atteint la barre des 300 adhérents – notre meilleure marque. Je suis convaincu que ces résultats sont directement reliés aux efforts continus de tous nos bénévoles et de la « nouvelle » orientation prise par PSLL.

Tout d'abord, permettez-moi de vous parler des bénévoles. Les membres du Conseil d'administration et ceux des divers comités ont travaillé à des tâches variées, soit à la rédaction et à la production de ce bulletin d'information, au maintien d'une communication constante avec la Municipalité au sujet des chemins et de la collecte des déchets, à l'analyse de la qualité de l'eau durant la période froide du printemps ainsi que durant les grandes chaleurs estivales, au maintien et à la mise à jour du site Web [psll.ca](http://psll.ca) et avoir du plaisir. C'est un remarquable effort et ceci contribue à renforcer le fait que PSLL est une association forte et bien reconnue par la Municipalité et la province. Aussi, c'est avec regret que je vous informe du décès de trois de nos très dévoués et pittoresques bénévoles – Messieurs Ralph Stafford, Orland Matton et Serge Trépanier. Ces personnes ont joui énormément de leur temps dans notre Domaine et ils ont travaillé de façons multiples pour améliorer notre qualité de vie, appuyer leurs voisins, promouvoir PSLL, la collecte des frais d'adhésion, et leur participation à l'ensemencement de nos lacs. Au nom de l'Association, je veux leur exprimer notre reconnaissance pour leurs efforts et transmettre à leurs familles nos plus sincères condoléances.

En ce qui a trait à la « nouvelle » orientation de PSLL – c'est simple – c'est amusant! Nous avons toujours travaillé en concentrant nos énergies sur la protection de l'environnement, mais en oubliant de nous amuser. Pour célébrer notre 50<sup>ième</sup> anniversaire en 2012, nous avons organisé plusieurs activités en débutant avec un repas à la Cabane à sucre, suivi d'un Tournoi de golf / Souper et des Régates / Barbecue à la plage. Ces événements ont été bien appréciés et nos membres nous ont demandé de garder ces activités récréatives dans notre planification. Nous vous avons écoutés et cette année la planification entrevoit d'augmenter les activités – et dans certains cas, des activités plus grandes et meilleures! En février, nous avons eu un glorieux tournoi de curling sur le Lac Barnes et cet été nos Régates à la plage projettent de rehausser le volet culinaire en passant du hamburger au méchoui! Évidemment, les « hot-dogs » seront encore servis à notre clientèle de jeunes. Puisque vous nous avez demandé d'élargir notre vision, nous le faisons. PSLL cherche un sain équilibre entre le travail assidu relié à l'environnement et les plaisirs de profiter de ce milieu et en plus de trouver les façons d'impliquer les autres générations. J'espère que vous et votre famille participerez à nos activités durant l'été!

Avant de terminer, je remercie M. Jacques Laurin, conseiller municipal du district 3, pour son appui indéfectible au niveau municipal et pour son apport précieux à la résolution de dossiers. De plus, je tiens à souligner notre appréciation à toutes les entreprises qui ont placé des annonces dans ce bulletin d'information et ainsi ont facilité la communication avec vous tous.

Au plaisir de vous voir à l'Assemblée générale annuelle, le 21 juillet, à 9h30 (beau temps, mauvais temps).

Claude Bergeron  
Président

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Nous espérons vous voir à l'Assemblée générale annuelle, le dimanche 21 juillet 2013 à 9h30 (beau temps, mauvais temps).

Venez rejoindre vos voisins et amis à la Bibliothèque municipale au 17, chemin du Manoir, salle J.A. Perkins. Elle est située dans le Centre communautaire directement face au Marché Richelieu dans le village.

Afin d'accélérer le processus d'inscription et des reçus, veuillez compléter le formulaire d'adhésion joint au *Bulletin d'information* (p. 23) ou compléter le [formulaire en ligne](#) et mettez-le à la poste tôt avant la rencontre.

Votre coopération est très appréciée.

L'Association vous offrira un repas léger immédiatement après l'AGA.

Association PSLL

## ACCÈS À LA RAMPE DE LANCEMENT DES BATEAUX

Tous les neuf (9) lacs sur le Domaine sont privés et ne sont pas accessibles au public. Par conséquent, l'accès à la rampe de la plage du Lac Bataille est fermé durant l'année. Toutefois, nos bénévoles sont disponibles pour ouvrir la barrière durant la session de la pêche du 26 avril au 15 septembre 2013. Si vous devez mettre votre bateau à l'eau ou le sortir durant cette période s.v.p. appeler une des personnes énumérées ci-dessous.

Cependant, avant d'appeler, veuillez vérifier l'aide-mémoire suivant.

- Faites vos démarches 24 heures à l'avance.
- Il n'y a pas de frais pour les membres en règle.
- Si vous n'êtes pas un membre en règle de PSLL, vous devez payer la somme de 45 \$ – le coût des frais d'adhésion annuels. Le paiement peut être payé en argent comptant ou par chèque (à l'ordre de Association PSLL) et présenté au bénévole de la barrière.
- Les propriétaires qui louent leur chalet doivent avoir payé leur frais d'adhésion à PSLL au préalable pour donner aux locataires (qui ont un bateau) l'accès à la rampe de lancement.
- Les moto-marines et les bateaux à vague ne sont pas acceptés à la rampe de lancement.
- Vérifiez et videz l'eau de la cale de votre embarcation AVANT votre arrivée au lac et loin des plans d'eau. Vous pourriez contaminer l'eau du lac avec une variété d'organismes indésirables (tels que les myriophylles).

Les bénévoles suivants ont une clé :

Claude	819 671-0501
Paul	819 671-4090
Denis	819 671-2633
Diane	819 671-1435
David H.	819 671-0249
David K.	819 671-8377
Clayton	819 671-0672
Jens	819 671-8660 / 613 864-9569 cell

## BONNE NAVIGATION!

Association PSLL



## À L'INTÉRIEUR

Activités sociales	p.17
AGA : Ordre du jour et mandats	p.21
Environnement	p.4
Formulaire d'adhésion	p.23
Adhésion à PSLL et bénéfices	p.3

### Nouvelles / Articles :

• Atelier de sécurité aquatique	p.9
• Bénévoles demandés	p.16
• Élections municipales	p.7
• Message du conseiller municipal	p.8
• Nom officiel de PSLL	p.16
• Permis pour système d'alarme	p.8
• Projet de gestion intégrée (FLVDM)	p.6
• Saviez-vous que ?	p.15

### Info pratiques :

• Accès à la rampe de lancement	p.2
• Carte du Domaine PSLL	p.19
• Collecte des ordures	p.9
• Journée de la qualité de l'eau	p.14
• Navigation sécuritaire	p.5
• Numéros de téléphone utiles	p.20



### POUR NOUS JOINDRE

Association des propriétaires PSLL  
[info@psll.ca](mailto:info@psll.ca)

46, chemin des Orioles  
Val-des-Monts (QC) J8N 6L8

[www.facebook.com/perkinssurlac](http://www.facebook.com/perkinssurlac)



# APPUYEZ-NOUS!

À ce moment-ci de l'année, l'Association des propriétaires de Perkins-sur-le-lac sollicite votre appui financier par une cotisation annuelle de 45 \$. Voici une liste de certaines tâches que nous nous proposons d'exécuter durant l'année à venir et pour lesquelles nous avons besoin de votre aide :

- Effectuer de minutieuses analyses des eaux de nos lacs (é-coli et phosphates) – depuis 2002.
- Faire l'ensemencement des lacs (depuis 1989).
- Participer à plusieurs associations à caractère environnemental telles que la Fédération des lacs de Val-des-Monts (FLVDM), lesquelles discutent de problèmes régionaux et provinciaux et font la promotion de réglementation.
- Fournir des subventions pour l'entretien des chemins privés de notre Domaine (ces chemins assurent l'accès à la majorité des résidences).
- Faire la promotion de la protection des berges riveraines et du reboisement.
- Faire la promotion de la sécurité nautique, et de la réglementation de la vitesse.
- Faire l'entretien de la plage du Lac Bataille et gérer la mise à l'eau des embarcations des membres en contrôlant l'accès et en prévenant l'infiltration d'organismes dangereux.
- Assurer la représentation juridique pour la protection de propriétés collectives.

POURCENTAGES DES EFFECTIFS 2012			
LAC	PROPRIÉTAIRES	MEMBRES EN REGLES	POURCENTAGE
Barnes	74	42	56,8%
Bataille	176	106	60,2%
Chevreuil	10	5	50,0%
Corrigan	10	4	40,0%
Épinettes	7	7	100,0%
Louise	16	12	75,5%
Maskinongé	22	17	77,3%
Rhéaume	175	104	59,4%
Truite	10	5	50,0%
<b>TOTAL</b>	<b>500</b>	<b>302</b>	<b>60.4%</b>

Tous les propriétaires jouissent de tous ces bénéfices offerts par l'Association et ses bénévoles. Comme nous l'a écrit un propriétaire préoccupé, l'augmentation des frais d'adhésion n'aurait peut-être pas été nécessaire si tout le monde avait partagé le fardeau financier en payant leur cotisation.

PSLL est reconnaissant de votre appui continu. Si vous connaissez un voisin ou un résident qui n'est pas membre, n'hésitez pas à l'encourager à se joindre au nombre croissant de membres qui nous aident à réaliser notre mission.

Pour plus d'information, consultez [psll.ca](http://psll.ca)

Comité d'adhésion : David Hodgkin au 819 671-0249

# VOTRE COMITÉ DE L'ENVIRONNEMENT AU TRAVAIL!

## Ensemencement

L'ensemencement est un service important pour nos membres et le financement de cette activité est partagé entre la caisse de l'Association, soit un montant de 1 500 \$ alloué au prorata, et un montant de 2 300 \$ provenant de contributions volontaires des pêcheurs à la ligne de nos lacs. Cette année, l'ensemencement de la truite arc-en-ciel a été faite au printemps 2013. Habituellement nous aurions ensencé à l'automne 2012. Mais notre fournisseur pisciculteur nous a conseillé de ne pas le faire en raison de la période estivale de température élevée qui s'est prolongée tardivement l'année dernière et que les poissons ne se sont pas bien nourris et par conséquent n'ont pas profité normalement comme à l'habitude. Il en résulte que les poissons n'auraient pas été assez robustes pour survivre à un ensencement juste avant l'hiver.

Le Comité de l'Environnement continuera à contrôler la gestion de l'ensemencement des lacs. Il y a des risques de dommages écologiques si des individus apportent des poissons venant de lacs extérieurs. Des plantes et des organismes envahissants peuvent être introduits par accident dans nos eaux et pourraient détruire ou nuire à l'écologie de nos lacs ainsi qu'à nos propriétés et à la valeur de celles-ci!

## Analyse de la qualité de l'eau de nos lacs

Les membres du Comité de l'Environnement et quelques bénévoles ont complété la cueillette d'échantillons pour l'analyse du niveau de phosphate et le degré de clarté de l'eau de nos lacs au mois d'avril 2013. L'analyse du taux d'é-coli a eu lieu au mois d'août 2012. En général, les résultats pour nos lacs continuent d'être très bons. Des résultats détaillés de tous les sites testés de nos neuf (9) lacs sont déjà disponibles sur notre site Web et des copies imprimées seront disponibles à l'AGA.

Si vous possédez une embarcation motorisée et que vous vous portez volontaire, communiquez avec nous! Merci à tous ceux et celles qui continuent à garder nos lacs propres!

## Distribution annuelle d'arbres gratuits

Le Comité du bassin versant COBALI, l'ABV des 7 et la MRC des Collines-de-l'Outaouais, par l'intermédiaire de la FLVDM, a rendu possible la distribution d'arbres (jeunes pousses) encore une fois. En 2012, l'Association PSLI a reçu quelques 800 arbres et 50 arbustes qui ont été distribués aux propriétaires intéressés à reboiser leur propriété et à améliorer leur rive!

Les arbustes ont été distribués au Lac Louise, au Lac Rhéaume et au Lac Bataille selon les recommandations des plans directeurs de ces trois lacs (pour plus de renseignements au sujet de ces plans directeurs, consulter le [Bulletin d'information 2012](#) sur notre site Web). Si certains d'entre vous êtes intéressés à obtenir des arbres gratuitement pour reboiser vos rives au printemps prochain, laissez-nous savoir par courriel au [info@psll.ca](mailto:info@psll.ca) ou communiquez avec le représentant de votre lac.

## Plan de travail

Le plan de travail complet et détaillé du Comité de l'Environnement est disponible sur le site Web de l'Association à [psll.ca](http://psll.ca). Il est à noter que les plans de travail de tous nos comités y sont affichés. Vérifiez-les! Donnez-nous un coup de pouce en offrant votre aide et votre support!

### **Bonne pêche, mais n'oubliez pas votre permis!**

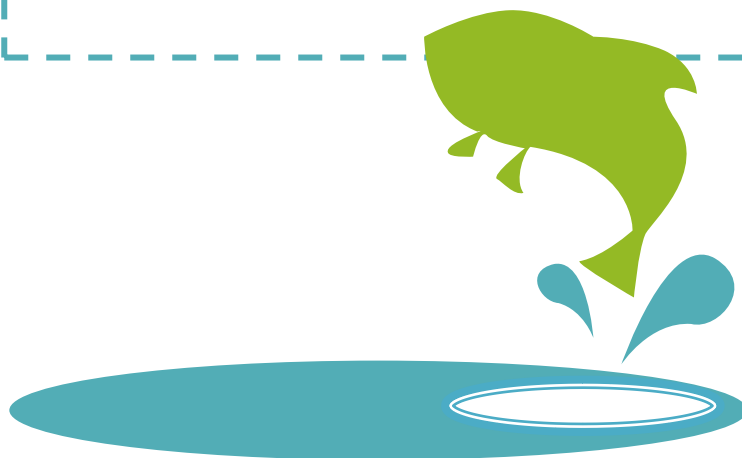
*Chris Hemmingway, co-président du Comité de l'Environnement*

## ARRÊTEZ L'INVASION!

Des moules zébrées, des puces d'eau en hameçon et plusieurs autres espèces envahissantes sont transportées par les bateaux. Avant d'entrer dans un plan d'eau, suivez ces étapes afin de vous assurer que vous ne propagez pas des espèces envahissantes :

- **Inspectez** votre bateau, remorque et équipements.
- **Enlevez** toutes plantes ou animaux visibles.
- **Vidangez** toute l'eau du moteur, du réservoir d'appâts vivants ou du réservoir du tableau arrière sur la terre ferme, le plus loin possible du plan d'eau.
- **Videz** les réservoirs d'appâts sur la terre ferme le plus loin possible du plan d'eau.
- **Ne relâchez jamais** des appâts vivants.
- **Lavez / Asséchez** votre bateau, remorque et équipements. Certaines espèces peuvent survivent hors de l'eau, donc il est important de :
  - ✓ **Rincez** avec de l'eau de robinet chaude (> 40° C), **ou**
  - ✓ **Arrosez** avec un jet d'eau à haute pression (250 livres/pc<sup>2</sup>), **ou**
  - ✓ **Asséchez** votre bateau et équipements au moins cinq (5) jours avant de déménager à un autre plan d'eau.

**LES BATEAUX PROPRES GARDENT NOS PLANS D'EAUX PROPRES!**



## ATTENTION – CONDUCTEURS D'EMBARCATIONS

Il y a beaucoup de plaisir associé à la natation, à la pêche, au ski nautique, aux chambres à air et à l'utilisation de nos lacs et de nos berges pour de multiples occasions de récréation et de loisirs sécuritaires. Votre Association encourage tous les navigateurs et tous les utilisateurs de nos lacs à faire preuve de sécurité nautique et fait la promotion de la protection de l'environnement aquatique et des rives. S'il-vous-plaît réduisez votre vitesse en approchant les baigneurs et obéissez aux règlements lorsque vous rencontrez ou dépassez une autre embarcation, incluant les voiliers, les canots, les kayaks et les planchistes.

Rappelez-vous, que toutes les personnes à bord de votre embarcation de plaisance doivent avoir, et devraient porter un dispositif de flottaison homologué au Canada, de la taille appropriée (soit un gilet de sauvetage ou un vêtement de flottaison individuel) et en bon état.

## LES BATEAUX À VAGUES ET LES MOTOMARINES N'AURONT PAS ACCÈS À LA RAMPE

Cette initiative ne cherche pas, d'aucune façon, à restreindre ou limiter les activités récréatives nautiques qui sont un aspect spécifique de trois (3) de nos plus grands lacs. Les activités nautiques de plaisance sont les bienvenues à condition que les conducteurs soient courtois, respectueux de l'environnement, des règlements et des lois et qu'ils obéissent aux limites de vitesse affichées sur nos lacs.

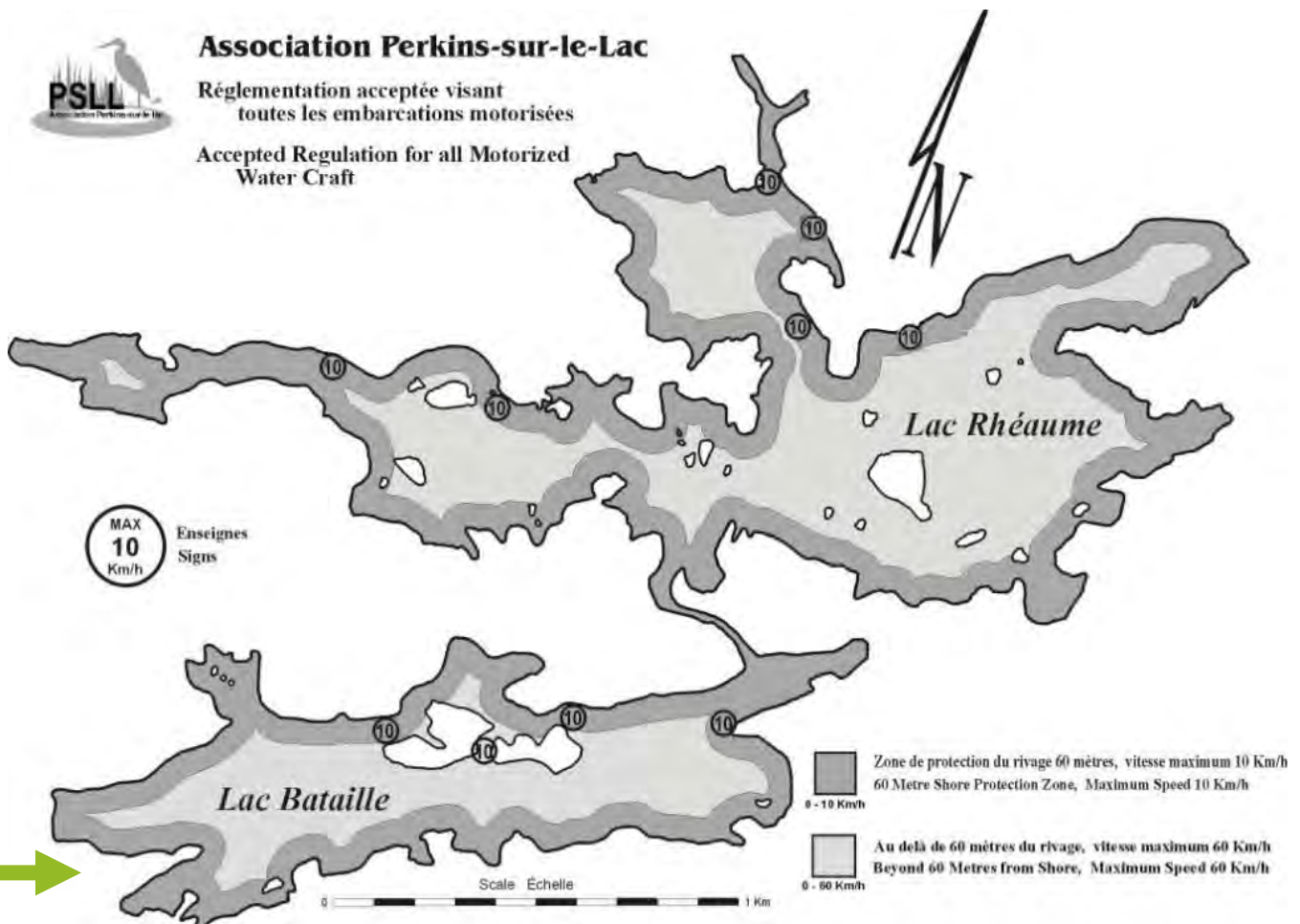
Pour plus de renseignements consulter :

[psll.ca/e/004/004\\_watch\\_your\\_wake.pdf](http://psll.ca/e/004/004_watch_your_wake.pdf)

[psll.ca/e/004/004\\_cobali\\_boater\\_responsibilities.pdf](http://psll.ca/e/004/004_cobali_boater_responsibilities.pdf)

## AMUSEZ-VOUS SUR LES LACS CET ÉTÉ, ADOPTEZ UNE NAVIGATION SÉCURITAIRE!

Association PSLL



## PROJET DE GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU DES LACS – MARS 2013

Dans le cadre du *Projet de gestion intégrée de l'eau des lacs de Val-des-Monts par bassin versant* (PGLVDM) douze lacs ont été inventoriés au cours de l'été 2012. Ces inventaires ont pu être réalisés grâce au travail de Mélanie Renaud (Coordonnatrice de la FLVDM), de Marion Loubière (stagiaire de la France) et un groupe de bénévoles. Le démarrage de ce projet n'aurait pas été possible sans les efforts du comité exécutif de la Fédération des lacs de Val-des-Monts, du Groupe de travail sur le PGLVDM et du soutien de la Municipalité de Val-des-Monts. C'est aussi grâce au partenariat de l'Agence de bassin versant des 7 rivières (ABV des 7) que la FLVDM a pu bénéficier des services de la stagiaire de mai à août 2012.

Pendant les mois de mai à août 2012, les inventaires de onze lacs du nord-ouest du bassin versant de la rivière Blanche ont été réalisés, soit le lac Achigan, le lac Bois Franc, le lac Bran de Scie, le lac Champeau, le lac Clair, le lac de l'Écluse, le lac Galipeau, le lac Huot, le lac du Marbre, le lac Newcombe, et le lac Petit Huot. De plus, l'inventaire du lac Brassard – est du bassin versant – a été complété.

### Chaque étude de lac comprend :

- la caractérisation des berges, selon le guide d'utilisation développé par le Ministère du Développement durable de l'Environnement de la Faune et des Parcs, et le Conseil Régional de l'Environnement des Laurentides ;
- l'inventaire des herbiers aquatiques;
- l'inventaire des indices de présence liés aux castors;
- l'inventaire des fauniques et des floristiques;
- la caractérisation des tributaires et des émissaires (c.-à-d. les cours d'eau qui entrent et qui sortent du lac);
- l'inspection et la caractérisation des ponceaux de tous les chemins; et
- la mesure de la transparence et la profondeur de la fosse du lac.

L'échantillonnage des paramètres physico-chimiques de l'eau n'ont pas pu être réalisés en raison des coûts de laboratoire, du manque d'équipement et de l'insuffisance actuelle de financement pour ce projet. Cependant, le service des Travaux publics de Val-des-Monts a accepté d'acheter l'équipement nécessaire (le logiciel géomantique, l'appareil de photos numériques de haute gamme et la sonde multi-paramètre portable) qui sera par la suite prêté au groupe de travail.

La rédaction des *Plans directeurs de l'eau* pour chaque lac est complétée et la cartographie des lacs est en cours. Le PGLVDM a également produit un atelier – vidéo sur les techniques d'échantillonnage du phosphore total et sur la transparence de l'eau. Cette vidéo servira d'aide technique à tous les bénévoles et membres d'associations de lacs désirant prélever eux-mêmes les échantillons d'eau et effectuer les lectures de transparence et elle permettra également de répondre à plusieurs questions sur la façon de faire et ne pas faire lors de l'échantillonnage d'un lac. La vidéo est disponible sur le site Internet de la Fédération [www.federationdeslacs.ca/home-fr.htm](http://www.federationdeslacs.ca/home-fr.htm), et sur sa page Facebook ([www.youtube.com/watch?v=9jt5WoBB-s](http://www.youtube.com/watch?v=9jt5WoBB-s)). Elle sera également envoyée à toutes les associations de lacs de Val-des-Monts.

### Prochaines étapes

- Réviser le budget en cours et à venir.
- Effectuer des recherches de financement et de partenariats extérieurs.
- Embaucher un nouveau stagiaire pour 2013.
- Finaliser l'élaboration des plans directeurs de l'eau des lacs ainsi que la cartographie.
- Planifier une rencontre pour la remise des rapports aux associations de lacs.
- Planifier les accès, les partenariats et les travaux terrains pour 2013.
- Rédiger un questionnaire pour la cueillette de données écologiques et l'expédier aux propriétaires des terrains riverains.

Ceci est un petit premier pas qui nous permettra d'avancer vers la conservation de nos plans d'eau et la sensibilisation des utilisateurs dans une approche concertée pour l'amélioration et la protection de l'environnement. Laissons en héritage à nos enfants des cours d'eau et des lacs en santé en agissant tous ensemble !

France Joncas, représentante de l'Association PSLL  
Groupe de travail PGLVDM



## ASSOCIATION PSLL PLUS QU'UNE ASSOCIATION DE PROPRIÉTAIRES!

L'année dernière l'Association a célébré son 50<sup>e</sup> anniversaire avec une grande variété d'activités. En avril, un « *repas traditionnel* » à la cabane à sucre a été organisé à la Sucrerie du terroir – deux tablées ont été requises pour nourrir ces familles affamées et joyeuses. Plus tard en juillet, un grand *feu d'artifice* a eu lieu sur les rives du Lac Barnes pour célébrer le Jour du Canada. Le spectacle était féérique pour les familles venues fêter cette journée nationale et ainsi exprimer leur reconnaissance de cette vie communautaire imprégnée d'amitié. Nos festivités se sont poursuivies lors d'un *Tournoi de golf et Barbecue* au terrain Tecumseh. L'esprit des joueurs était à son maximum et accompagné d'une température idéale, d'un repas succulent, de prix variés... et même de scores impressionnants!

Le dernier évènement pour souligner notre demi-siècle a été un *Barbecue et Régates* au Lac Bataille au mois d'août. Des résidents de tous les lacs ont participé à des courses en kayak et en pédalo, à des compétitions de nage pour tous les âges et à des jeux de lancer de cerceaux et de ballons d'eau. Malgré les caprices de Dame nature, nous avons tous été trempés par un déluge, nous avons persévéré malgré tout et le ciel s'est éclairci. Les participants enthousiastes – les compétiteurs, ainsi que la foule encourageante – ont profité de l'occasion pour rencontrer d'autres voisins et ainsi amorcer de nouvelles amitiés tout en partageant un bon repas en bonne compagnie! Finalement, plusieurs membres de l'Association ont participé aux activités de *Movember* pour une deuxième année. En se laissant pousser une moustache durant tout le mois de novembre, 700 \$ ont été recueillis pour financer la recherche du cancer des hommes et la santé mentale masculine.

Puisque les évènements de l'année dernière furent couronnés de succès, nous avons décidé de continuer la fête. Le 9 février dernier, environ 50 joueurs et joueuses de curling et leurs fans ont fait une descente à la maison de Rita et Clayton au Lac Barnes afin d'entrer en compétition pour les trophées du *Tournoi de Curling 2013 PSLL*. La journée était remplie de grands matchs sur les deux plaques de glace et tout le monde fraternisait sur la terrasse autour de la nourriture et de boissons chaudes. Cette activité a été suivie le 24 mars, 80 membres se sont réunis à la cabane à sucre *Domaine de L'Ange-Gardien* à L'Ange-Gardien.

Veuillez consulter notre [calendrier d'activités](#) pour les évènements de 2013. Nous espérons que vous serez des nôtres! Les détails de tous les évènements 2013-14 sont disponibles sur le site [psll.ca](http://psll.ca), sur les panneaux d'information et auprès de Clayton Devine (819 671-0672) ou Jens Urban (819 671-8660)

## VOUS DEVRIEZ EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE À VAL-DES-MONTS, LE 3 NOVEMBRE 2013!



Pour exercer votre droit de vote, vous devez, au moment de voter, être un électeur ou une personne habile à voter de la municipalité et être inscrite sur la liste électorale ou référendaire confectionnée aux fins de l'élection ou du référendum municipal.

Pour avoir la qualité d'électeur, vous devez:

- avoir 18 ans le jour du scrutin,
- à cette même date (1<sup>er</sup> septembre ou date de publication de l'avis d'élection), vous devez remplir une des deux conditions suivantes :
  - être domicilié dans la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec;
  - être, depuis au moins 12 mois avant la date d'élection, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité.

### ÉLECTEURS NON DOMICILIÉS À VAL-DES-MONTS

- Les **propriétaires d'un immeuble ou occupants d'un établissement d'entreprise** situé sur le territoire de la municipalité doit transmettre un écrit signé à la municipalité demandant d'ajouter son nom sur la liste électorale.
- Les personnes **copropriétaires d'un immeuble (chalet) ou cooccupantes d'un établissement d'entreprise** doivent désigner parmi elles, au moyen d'une procuration transmise à la municipalité, **une seule personne** qui peut être inscrite sur la liste électorale.

**EN DEHORS D'UNE PÉRIODE ÉLECTORALE**, vous devez obtenir de notre [Centre de renseignements](#) un formulaire d'inscription, le remplir, y annexer la photocopie de [deux pièces d'identité](#) et nous le retourner à l'adresse indiquée sur l'enveloppe-réponse déjà affranchie. Si votre demande d'inscription est acceptée, vous recevrez un avis de confirmation d'inscription.

Pour plus de renseignements, consultez le site [www.electionsquebec.qc.ca/francais/municipal/index.php](http://www.electionsquebec.qc.ca/francais/municipal/index.php) ou vous pouvez communiquer avec [patriciafilllet@val-des-monts.net](mailto:patriciafilllet@val-des-monts.net)



## MESSAGE DE NOTRE CONSEILLER MUNICIPAL

Ouf! C'est la fin d'un hiver difficile qui a demandé beaucoup de travail et de patience à tous. Félicitations aux équipes des travaux publics de la Municipalité pour leur dévouement durant cette saison.

De plus, les travaux sur le chemin Blackburn devront eux aussi débutés durant la saison estivale. Plusieurs d'entre vous avez remarqué que des équipes s'affairaient aux études du sous-sol du chemin durant l'été dernier. Une firme a déjà fait l'estimation des coûts reliés aux travaux et les soumissions devront être ouvertes durant les prochaines semaines afin d'attribuer le contrat à une firme privée. En bref, les travaux débiteront cet été et, nos équipes des travaux publics auront beaucoup d'entretien à faire.

En ce qui a trait à l'Internet haute vitesse, je peux vous confier que les travaux d'installation et de préparation des équipements pour offrir le service vont bon train. Par ailleurs, la totalité du territoire de la Municipalité devrait être desservie à l'automne 2013. Ce dossier a exigé beaucoup de travail et sera très apprécié de tous!

Je vous souhaite à tous et chacun une saison estivale des plus agréables dans le plus grand respect de notre environnement. Soyez assurés que j'apprécie votre collaboration et votre appui dans tous nos projets. Je demeure toujours disponible pour toutes demandes d'information et je peux être rejoint au : 819 671-0685 ou par courriel à : [Jacques135@sympatico.ca](mailto:Jacques135@sympatico.ca).

À bientôt!

*Jacques Laurin, conseiller municipal du district 3*

### PERMIS REQUIS POUR SYSTÈME D'ALARME

Si vous êtes propriétaire d'un immeuble ou locataire d'une propriété où est installé un système d'alarme, ce message s'adresse à vous.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, en vertu du règlement régissant les dispositions applicables sur les systèmes d'alarme, vous devez obtenir un permis pour votre système d'alarme ou faire la mise à jour des informations relatives aux données nominatives. Le permis est gratuit et doit être rédigé en ligne sur le site du service de la Sécurité publique ([www.sp.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/index.php/fr](http://www.sp.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/index.php/fr)) ou sur le site de la MRC des Collines-de-l'Outaouais ([www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/index.php/fr](http://www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/index.php/fr)).

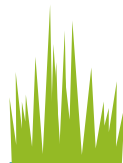
Si vous ne détenez pas de permis émis par votre municipalité, vous devez en faire une demande auprès du service de la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Pour ceux et celles qui ont un permis émis par la municipalité, vous devez faire une mise à jour de vos informations. Toutes les informations fournies seront utilisées afin d'optimiser l'efficacité des interventions policières suite à un déclenchement de votre système d'alarme.

N'oubliez pas de nous informer de tout changement apporté aux coordonnées à l'une ou l'autre de vos personnes ressources que le service de police doit joindre en cas de déclenchement du système d'alarme.

Pour toute demande d'information, veuillez communiquer avec le Sergent Louis Piché du service de la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais au 819 459-2422 – poste 3253, sans frais au 1-877-459-2422 – poste 3253 ou courriel : [alarmes@mrcdescollines.com](mailto:alarmes@mrcdescollines.com).

**Communiqué**  
**Section Relations communautaires et à la prévention**  
**MRC des Collines-de-l'Outaouais**  
**La Pêche, le 7 février 2013**





## PRUDENCE EN EAU LIBRE – UN ATELIER EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ NAUTIQUE

« *Prudence en eau libre* » est une campagne éducative encourageant la sécurité nautique sur l'eau, dans l'eau ou près de l'eau dans un environnement situé près de l'eau libre. Il cible principalement les collectivités en milieu éloigné, milieu où les enfants et les jeunes jusqu'à 19 ans participent à des activités nautiques et non peut-être pas accès facilement à des cours de natation. *Prudence en eau libre* vise à sensibiliser les enfants et les jeunes aux pratiques sécuritaires, identifier les comportements qui pourront les protéger contre les traumatismes et réduire le taux de blessures et de noyades. Le programme est une initiative de collaboration entre la Croix-Rouge Canadienne, la Société de sauvetage et l'Agence de la santé publique du Canada. Ils fournissent gratuitement des trousse pédagogiques.

Une priorité de PSL et de ses bénévoles est d'assurer la qualité de vie dans les milieux régionaux et les environs de nos lacs. Cette campagne concorde très bien avec notre mission et certes PSL désire que tous soient actifs et en sécurité. Des bénévoles de l'Association vont assumer la responsabilité de transmettre l'information de cette trousse pédagogique. Nous avons besoin de la participation de vos enfants à cet atelier gratuit qui aura lieu lors de la **Journée des Régates, le 3 août 2013**, à la Plage du Lac Bataille. Tous doivent apporter leur gilet de sauvetage.

Veuillez manifester votre intérêt à participer en communiquant avec Diane Girard (Lac Bataille) au numéro 819 671-1435 et ainsi vous inscrire à l'atelier gratuit (approx. 1 heure). N'oubliez pas que les participants doivent apporter leur gilet de sauvetage!

Pour plus de renseignement sur cette campagne, consultez le site : [www.openwaterwisdom.ca/fr/](http://www.openwaterwisdom.ca/fr/)

### *Prudence en eau libre*

**Vous pouvez changer les attitudes véhiculées dans votre collectivité en matière d'activités nautiques sécuritaires!**

## COLLECTE DES ORDURES ET MATIÈRES RECYCLABLES

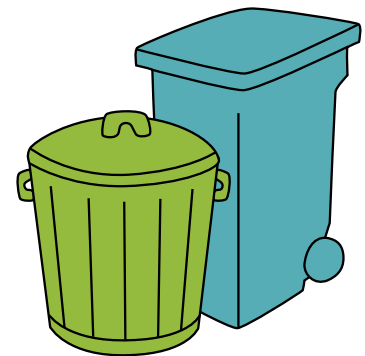
Pour plus de renseignements :

- pour le recyclage consulter : [psll.ca/f/005/005\\_recycling\\_how.pdf](http://psll.ca/f/005/005_recycling_how.pdf)
- pour le calendrier consulter : [psll.ca/f/005/005\\_garbage.pdf](http://psll.ca/f/005/005_garbage.pdf)

Consulter également les sites suivants :

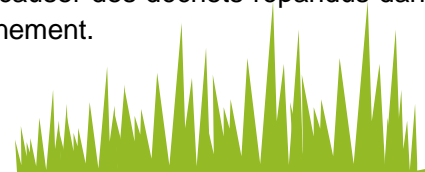
[www.tricentris.com](http://www.tricentris.com), [val-des-monts.net/](http://val-des-monts.net/) ou appeler au 819 457-9400

[www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/index.php/fr](http://www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/index.php/fr) ou appeler au 819 827-0516 poste 2250



## PROTÉGEZ VOS ORDURES DES ANIMAUX

N'oubliez pas de mettre vos ordures ménagères à l'abri dans des bacs. Les bacs doivent être résistants, à l'épreuve des animaux sauvages; sinon, vous serez peut-être dans l'obligation de les ramasser à nouveau. De plus, pensons aux torts que peuvent causer des déchets répandus dans l'environnement.



**APP Aqua Pompes Plus**  
 R.B.Q. 2699-6546-38  
 Depuis 1970 **VENTE - SERVICE - INSTALLATION**

- Pompes à l'eau (Submersibles ou autres) • Systèmes septiques conventionnels
- Systèmes septiques, Bionest - Écoflo-TDI
- Lampes U.V. Etc. • Excavation de tous genres

**Roland Dupuis** Cell. : 819-923-2013 Tél. : 819 671-3877 Fax: 819 671-4166  
 1704, route du Carrefour, C.P.1. (secteur Perkins) Val-des-Monts (Québec) J8N 7X1

**Entrepreneur spécialisé en revêtement extérieur**  
**Yves Mineault**



- Vinyle
- Bois
- Métal

Tél./Maison: (819) 671-2368  
 Cell. : 743-2945  
 R.B.Q. 8301-9521-42  
 46, La Pineraie, Val-des-Monts, Qué. J8N 7E5

**DÉPANNÉUR**  
**La Villa**  
 Gilles et Mireille Bernard  
 Propriétaires  
**819 671-2621**  
 1428, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS QC J8N 5B5

**STUDIO**  
 Stylistes Avant-Gardistes  
**ENTRE VOUS & MOI**



Josée Galipeau  
 propriétaire styliste  
 1797 Rte du Carrefour  
 819 671- 9151

**DÉNEIGEMENT TRANSPORT**  
**La Villa**  
**MARCEL**  
**819-671-3557**

- Déneigement • Transport • Gravier
- Sable • Top-soil • Entretien de chemin
- Snow-plowing • Transport • Gravel
- Sand • Top-Soil • Road Maintenance



1763, Route du Carrefour  
 Val-des-Monts (Québec) J8N 7M7


**La Journée**  
 Café - Boulangerie



**René Gosselin**  
 1797, route du Carrefour  
 Val-des-Monts, Qc  
 819-671-1515  
 lafournee@bell.net  
 www.cafelafournee.com

**MARCHÉ D'ALIMENTATION**  
**Daniel Leblanc**  
 Comptoir Sears • Agence S.A.Q.  
 VIDÉO 1732  
 Tél. : 819-671-2282  
 Daniel et Marlene Leblanc, props.  
 1732, rte du Carrefour, Val-des-Monts (Qc) J8N 7E9 Fax: 819-671-5480  
 dan.leblanc1@sympatico.ca


**Pharmacie François Éthier**



AFFILIÉE À:  
**Familiprix**

1797, route du Carrefour  
 Val-des-Monts (Québec) J8N 7M7  
 Téléphone : 819 671-7171  
 Télécopieur : 819 671-7121  
 François Éthier, pharmacien

# ASSOCIATION PSLL – ANNONCES PUBLICITAIRES



**Entreprises P Surette**

- Installation de piscine
- Fermeture de piscine
- Matériaux en vrac
- Bois de chauffage
- Déneigement
- Excavation

Paul Surette  
Tél. : 819-671-2137  
Cel. : 613-222-0515  
Val-des-Monts, QC.



**DRL LANDSCAPING SERVICES**  
**PAYSAGISTE**  
**SNOW REMOVAL / DÉNEIGEMENT**

**Danis Lavictoire**  
Owner/Propriétaire  
Tél.: (613)864-3033  
Fax: (613)749-7722

**REMORQUAGE**  
**313**



**819 671-0145**

**cedale**  
électrique Inc.

Résidentiel - Commercial - Industriel

**Luc Cyr** tél.: 819-561-1566  
64, du Sommelier cell.: 819-598-4434  
Gatineau, Qc J8V 1C8 téléc.: 819-561-9946

[lucyr@videotron.qc.ca](mailto:lucyr@videotron.qc.ca) RBQ# 5595-7617-01  
CMEQ# 13691



**Robert Gendron**

- Deneigement
- Fabrication de quai
- Rénovation de tous genres

• Snow removal  
• Dock construction  
• Renovation of all kind

T • 819-671-5270  
C • 819-351-2534



428, rue Notre-Dame  
Gatineau (Québec) J8P1L8  
Tél.: (819)643-4901  
Fax: (819)643-3192

**Nadeau, Fournier**  
**ARPENTEURS-GÉOMÈTRES**

[www.arpentage.ca](http://www.arpentage.ca)  
[nadeau.fournier@arpentage.ca](mailto:nadeau.fournier@arpentage.ca)

Raynald Nadeau, A G  
Marc Fournier, A G  
Christian Nadeau, A G

**Christian Pariseau**  
T.: 819 664-2024  
F.: 819 671-2700  
C.: christianpariseau@primus.ca

**MULTI TRAVAUX+**  
Besoin d'un coup de main? / Need a hand?



**RONA**

**Claude Bélec**  
**Chantal Veilleux**  
Propriétaires

**VAL-DES-MONTS**

1797-4, route du Carrefour (Phase II)  
Val-des-Monts, Québec  
J8N 7M7

Téléphone: 819-671-RONA (7662)  
Télécopieur: 819-671-7660  
Courriel: [claudebelec@hotmail.com](mailto:claudebelec@hotmail.com)  
[www.rona.ca](http://www.rona.ca)

# ASSOCIATION PSL – ANNONCES PUBLICITAIRES



**SUBWAY**  
Pensez frais. Mangez frais.™

Jigneshkumar Patel  
Propriétaire  
1797-8, route du Carrefour  
Val-des-Monts (QC) J8N 7M7  
Tél. : (819) 671-3000

**Montée Paiement**  
740, Montée Paiement, Gatineau (Qc) J8R 4A3  
T: 819 669-9477 F: 819 669-2744

**Val-des-Monts**  
1797, Route du Carrefour, Val-des-Monts (Qc) J8N 7M7  
T: 819 671-4488 F: 819 671-1027

**Wakefield**  
151, Chemin Valley, Wakefield (Qc) J0X 3G0  
T: 819 459-3535 F: 819 459-2406

Lina Roberge  
Benoit Charette  
[propriétaires]



Dre Nadia Lafontaine  
Dre Pascale Filion

**Clinique Vétérinaire  
Val-des-Monts**

1797, route du Carrefour  
Phase 2, local B  
Val-des-Monts, Québec J8N 7M7  
à 10 km de l'autoroute 50  
(sortie Val-des-Monts, Boul. Lorrain)

819 671-8383

**Vos complices en immobilier  
ici c'est ...**

équipeFleury.ca  
819.671.5152

ROYAL LEPAGE  
REALTORS  
OUTAOUAIS

Benoit Gaudreault  
Courtier immobilier

Joanne Fleury  
Courtier immobilier agréé

Annick Fleury  
Courtier immobilier



**AUTOPRO** [www.autoproservice.com](http://www.autoproservice.com)

François Desmarais  
Propriétaire

**Auto Teck Inc.**  
1889 du Carrefour  
Val des Monts, QC J8N 7M6  
Tél.: (819) 671-5000  
Cell.: (819) 743-7000

Freins  
Injection  
Silencieux  
Suspension  
Alignement  
Air climatisé



librairie  
**RÉFLEXION**  
papeterie revues jeux éducatifs  
Galeries de Hull • Place Réflexion  
[www.librairie-reflexion.com](http://www.librairie-reflexion.com)

**CENTRE DENTAIRE**  
**Guylaine Raymond**  
centredentaireguylaineraymond.ca

*Un traitement en douceur  
d'un jet d'eau et de lumière.*



819 671-9191



**Chevalier**  
Roofing • Siding • Renovation **Construction**  
Toiture • Revêtement extérieur • Rénovation  
WWW.CHEVALIER-CONSTRUCTION.COM  
R.B.Q.: 8292-7302-32

*3 spécialisations  
pour mieux vous servir*

- Toiture
- Revêtement extérieur
- Rénovation


CHEVALIER-CONSTRUCTION.COM

**819.208.5555**  
**819.639.0245**

**gowlings**

Henry S. Brown QC  
Partner  
T 613-786-0139  
F 613-788-3433  
henry.brown@gowlings.com

---

160 Elgin Street • Suite 2600  
Ottawa • Ontario • K1P 1C3 • Canada

À NOS COMMANDITAIRES...

SINCÈRES REMERCIEMENTS POUR VOTRE GÉNÉROSITÉ!

# AVIS : AMENDEMENT AUX CRITÈRES DES PROCÉDURES CONCERNANT LES LITIGES RELIÉS AUX PROPRIÉTÉS

À l'Assemblée générale annuelle de l'Association en 2011, les membres ont voté l'adoption du document *Critères des procédures concernant les litiges reliés aux propriétés*.

Subséquemment à cette assemblée, le 10 septembre 2011, le Conseil d'administration a approuvé l'amendement par lequel le prix d'achat minimal de toute propriété de l'Association PSLL serait fixé à 1 000 \$.

À l'assemblée générale de l'Association en 2012, le document [Amendement aux critères des procédures](#) a été approuvé à l'unanimité par les membres de l'assemblée. (Ébauche du Procès-verbal de l'AGA, le 15 juillet 2012, page 9, article 6.0)

Une copie du document des [critères des procédures](#) approuvé est disponible sur notre site Web [psll.ca](http://psll.ca).

Tony Bernard  
Président, Comité des Titres de propriétés et litiges

## 11<sup>ÈME</sup> JOURNÉE ANNUELLE DE LA QUALITÉ DE L'EAU – « ÊTRE UN COTOYEN ÉCO-RESPONSABLE » LE SAMEDI 1<sup>ER</sup> JUIN 2013, 10H À 12H

Cette année la **JOURNÉE ANNUELLE DE LA QUALITÉ DE L'EAU** aura lieu au centre communautaire J.A. Perkins.

Nos choix de consommation ont une grande influence non seulement sur notre santé, mais aussi sur celle de la planète et de ses habitants. Découvrez ce que peut vouloir dire concrètement la consommation responsable et à quel point il est simple et agréable d'être un « citoyen éco-responsable ». Ann Lévesque (Conseillère pour Équiterre et le Centre de recherche et de développement technologique agricole de l'Outaouais) présentera plusieurs idées d'actions pouvant être posées à l'échelle individuelle et collective afin de favoriser le développement d'une économie plus respectueuse des citoyens et des écosystèmes.

Venez découvrir la richesse infinie des solutions pour changer le monde, un geste à la fois!

Pour plus de renseignements, consultez le site Web de la Fédération des lacs de Val-des-Monts : [www.federationdeslacs.ca](http://www.federationdeslacs.ca)

## SAVIEZ-VOUS QUE...

### FLVDM – FÉDÉRATION DES LACS DE VAL-DES-MONTS

Créée en 2003, grâce au leadership de Bernard Lamontagne (ex-président de l'Association du Lac Saint-Pierre), la Fédération des lacs de Val-des-Monts est un organisme à but non lucratif qui regroupe les représentants de 21 associations de lacs de la Municipalité de Val-des-Monts dans le but d'encourager toutes associations de lacs à travailler ensemble afin de protéger la qualité de l'eau de nos lacs. Il s'agit d'une initiative communautaire unique au Québec.

Pour plus de renseignements, visitez leur site internet : [www.federationdeslacs.ca](http://www.federationdeslacs.ca)

### COBALI – COMITÉ DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE DU LIÈVRE

Mis en place en 2004, le COBALI est une table de concertation qui a pour mission de protéger, d'améliorer et de mettre en valeur la ressource eau des bassins versants de la Rivière du Lièvre, de la Rivière Blanche et du Ruisseau Pagé, ainsi que les ressources et les habitats qui y sont associés, dans un cadre de développement durable, en concertation avec les divers intervenants, par l'élaboration, la mise en œuvre et le suivi d'un plan directeur de l'eau.

Pour plus de renseignements, visitez leur site internet : [www.cobali.org](http://www.cobali.org)

## SAVIEZ-VOUS QUE...

### FLVDM

Le 1<sup>er</sup> janvier 2013, M. Claude Bergeron, président de l'Association PSLL a été nommé président de la Fédération des lacs de Val-des-Monts (FLVDM). M. Bergeron s'est engagé auprès de la FLVDM en tant que notre agent de liaison dès 2007 et récemment en tant que vice-président. Au cours de cette période, il a réalisé avec succès trois études de bassins versants de notre Domaine (voir le *Bulletin d'information 2012*, le site [psll.ca](http://psll.ca) en références à COBALI), et maintenant son expérience sera essentielle pour la supervision du nouvel engagement majeur de la FLVDM. Plus particulièrement, la FLVDM débutera un plan quinquennal d'étude des bassins versants des soixante-dix-neuf lacs de la Rivière Blanche Ouest. Tel que PSLL a pu bénéficier d'une meilleure compréhension des entrées et sorties d'eau de son réseau hydrographique, les autres associations de lacs sur le territoire de la Municipalité en bénéficieront.

Plus récemment, M. Bergeron a réussi à obtenir de la Municipalité une subvention additionnelle de 5 000 \$ afin d'acheter une caméra étanche et un capteur de mesure du niveau d'oxygène par profondeur pour l'analyse de nos lacs. L'accès régulier à ces équipements représente des économies pour nous tous, vu que la subvention pour l'embauche de biologistes privés est éliminée.

La FLVDM est un joueur majeur soucieux du dossier environnemental au sein de la Municipalité et nous sommes fiers de votre appui et de votre participation à un de ses événements importants – **Journée annuelle de la qualité de l'eau**, le 1<sup>er</sup> juin 2013. De plus, il y a une activité amusante pour les enfants – **Fête de la pêche** qui aura lieu à la plage Pèlerin du Lac McGregor, le 9 juin 2013, à 10h. L'inscription se fera sur place.

### PANNEAUX D'INFORMATION ET ENSEIGNES

- Des panneaux d'information ont été construits et installés à la plage du Lac Bataille, aux entrées du Lac Barnes et au chemin du Chêne-Rouge, en 2012. Le comité maintient et met à jour le contenu en collaboration avec le secrétaire.
- Les trois (3) enseignes indiquant les lacs sur le Domaine de PSLL ont été repeintes et réinstallées en 2012.
- Des panneaux bilingues ont été placés à la rampe d'accès à la plage du Lac Bataille, avertissant ainsi les propriétaires de bateaux de s'assurer que leur fond de cale soit vide et qu'il n'y ait aucune mauvaise herbe ni fragment de mauvaise herbe.
- Un autre panneau précise que les embarcations « à trainée de sillage » et les moto-marines ne seront pas autorisées.

### SPCA – PERMIS POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE

Dans votre enveloppe d'impôts fonciers 2013 de Val-des-Monts, vous avez reçu un avis mentionnant que la Municipalité a confié le mandat de vendre les permis pour animaux de compagnie (chiens) à la SPCA de l'Outaouais (819 243-2004 ou 819 243-8486).

Les propriétaires de chalet, ayant une résidence principale à l'extérieur de Val-des-Monts, sont tenus d'obtenir une licence dans la région de leur résidence principale. Toutefois, malgré que vous ayez une telle licence, vous devez obtenir une licence de Val-des-Monts (en effet, une autre licence) si votre animal de compagnie (chien) séjourne plus de 14 jours à Val-des-Monts.

Si votre résidence principale est sur le territoire de Val-des-Monts, le règlement municipal stipule que tous gardiens ou propriétaires d'animaux de compagnie (chiens) doivent être en possession d'un permis valide de l'année en cours, et cela pour **chaque** chien.

*Pour plus d'information, contactez Pierrette Gauthier, Val-des-Monts, au 819 457-9400, poste 2305*

### DIVERS

- Seulement les mouches noires femelles piquent pour recueillir du sang pour le développement de ses œufs. En réalité, les mouches noires mâles et femelles se nourrissent avec le nectar des plantes.
- Les libellules ont une vitesse maximale de 30 à 60 km/h (19 à 38 mph) avec une vitesse de croisière moyenne d'environ 16 km/h (10 mph).
- En un jour, un arbre mûr peut tirer hors de la terre jusqu'à 380 litres d'eau et les relâcher dans l'air!



## POUVEZ-VOUS NOUS DONNER UN COUP DE MAIN POUR LA TRADUCTION ?

L'Association PSLL s'efforce d'être bilingue. Toutefois, le secrétaire ne parvient pas à rédiger tous les documents en anglais et en français. Nous sollicitons votre appui, nous avons besoin de volontaires pour traduire occasionnellement des documents importants. Ainsi, nous pourrions créer une cellule de traduction et répartir le travail.

### La tâche consiste à traduire :

- les ébauches des ordres du jour et des procès-verbaux – version bilingue – pour toutes les réunions régulières de l'année [Comité exécutif (4), Conseil d'administration (4), AGA (1)],
- mises à jour au *Plan de travail du Conseil d'administration* – version bilingue – à la suite des renseignements fournis par les présidents des divers comités,
- des affiches de promotion des activités récréatives de PSLL, et
- divers documents au besoin.

Si vous êtes intéressé/e à appuyer votre Association, veuillez nous en informer en envoyant un courriel au [info@psll.ca](mailto:info@psll.ca).

Association PSLL



## MODIFICATION AU NOM DE PSLL – POUR VOTRE INFORMATION



Lors de l'assemblée générale annuelle 2013, le Conseil d'administration proposera à ces membres une modification au nom de l'Association. Il y a trois raisons qui motivent cette proposition :

- Le nom actuel « *L'Association des propriétaires et résidants de Perkins-sur-le-lac* » est trop long et notre association est généralement connue simplement sous le nom de « *Association Perkins-sur-le-lac* ».
- Le nom actuel est inapproprié. Selon nos Règlements, seulement les propriétaires d'une propriété sur le Domaine peuvent devenir membres.
- Le nom actuel est mal orthographié. Le mot « résidants » devrait être épilé « résidents ».

Par conséquent, le Conseil d'administration propose le changement du nom à « **Association Perkins-sur-le-lac** ». Rien d'autre ne changera.

Association PSLL



info@epursol.ca  
www.epursol.ca  
47, rue Albert-Ferland  
Chénéville (Québec) J0V 1E0

- Vidange de fosses septiques
- Usine de traitement des eaux usées
- Site de compostage
- Location de toilettes et chapiteaux
- Prix de groupe

1-877-580-1777 • 819-428-1777  
Télécopieur : 819-428-2345

SERVICE 24 HRS

### Prévention Outaouais

SYSTÈME D'ALARME ET DE CÂBLAGE  
Barton Deeks

248, des Palominos  
Gatineau (Québec)  
J8R 3P7

TÉL: (819) 669-9209  
FAX: (819) 669-6119



# ACTIVITÉS SOCIALES

## FEUX D'ARTIFICES AU LAC BARNES

- **Organisation** : Comité de récréation et activités sociales de PSLL
- **Date** : le 30 juin 2013, à 21h30
- **Lieu** : 72, chemin du Lac Barnes (Clayton Devine et Rita Legault seront les hôtes)
- **Activités** : un spectacle de feux d'artifices d'une durée de 40 à 45 minutes
- **Coût** : 25 \$ par famille, aucune limite

*Apportez vos chaises,  
grignotines et boissons gazeuses*

Comité de récréation et activités sociales :  
Clayton Devine au 819 671-0672 ou 613 841-5950

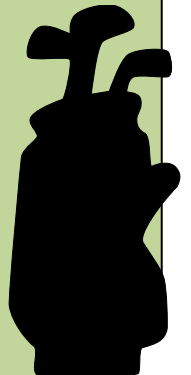
## TOURNOI DE GOLF

- **Organisation** : Comité de récréation et activités sociales de PSLL
- **Date** : le 27 juillet 2013 à 12 h
- **Lieu** : Golf Tecumseh, 475, rue St-Louis, Gatineau (Secteur Gatineau)
- **Activités** : tournoi de golf en équipe de 4 joueurs, souper et prix
- **Coût** : 100 \$ par personne – tout inclus – frais, voitures et repas  
Souper seulement : 25 \$

Date limite pour confirmer votre participation est le **12 juillet 2013**.

Un formulaire d'inscription sera inclus avec le **Bulletin d'information PSLL 2013** et sur le [site Web](#).

Comité de récréation et activités sociales :  
Clayton Devine au 819 671-0672 ou 613 841-5950



## 2<sup>ème</sup> RÉGATES ANNUELLES

- **Organisation** : Comité ad hoc
- **Date** : le 3 août 2013, inscription à 10 h (En cas de pluie : le 4 août 2013)
- **Lieu** : Plage du Lac Bataille
- **Activités** : jeux d'eaux, pédalo, décorations d'embarcations, tour de jardins
- **Coût** : activités gratuites
- **BBQ à midi** : « hot dog et hamburger » coût minimal
- **Méchoui (sanglier) à 18 h** : 10 \$ par personne

*Apportez vos chaises, grignotines et boissons gazeuses*

*Jens Urban au 819 671-8660*

## ATELIER POUR ENFANTS – PRUDENCE EN EAU LIBRE

- **Organisation** : Comité ad hoc
- **Date** : le 3 août 2013, à 10h
- **Lieu** : Plage du Lac Bataille
- **Activités** : jeux éducatifs pour encourager la sécurité nautique (voir l'article à la page 9)
- **Coût** : gratuit pour les enfants, jeunes et parents

Contactez :  
Diane Girard au 819 671-1435

## AVEZ-VOUS VU LES NOUVEAUX PANNEAUX DE TORTUE ?

L'été dernier, l'Association a installé trois (3) panneaux jaunes sur des routes de notre Domaine pour signaler aux conducteurs la présence des tortues. C'est un rappel aux conducteurs de faire attention aux tortues pendant les mois d'été. Ceci est particulièrement important de la fin mai à la fin juin, période durant laquelle les tortues femelles pondent leurs œufs dans le gravier non compacté sur les côtés des routes pavées et sur les nombreuses routes non pavées partout dans le Domaine de PSL.

Puisque ces tortues ne sont pas assez rapides pour sortir de la voie, les voitures sont une menace majeure pour ces reptiles au déplacement lent. Beaucoup sont tuées sur nos routes chaque année. Pour repérer les tortues, regardez bien en avant en cherchant des bosses de couleur sombre sur la route ou sur le côté et, ralentissez quand vous les apercevez. Si vous vous arrêtez pour les observer de plus près, garez-vous sur le bord du chemin dans un endroit sûr, approchez-vous de la tortue lentement et laissez-lui beaucoup d'espace afin de ne pas l'effrayer.



*Tortue peinte pondant des œufs, photo prise par C. Hemmingway sur le chemin Chêne-Rouge*

### SAVIEZ-VOUS QUE ?

Un groupe de tortues s'appelle un troupeau de tortues.

### Voici quelques faits intéressants à propos des tortues qui pourraient impressionner vos invités venus de la ville.

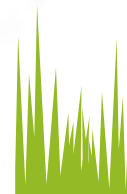
- Les tortues les plus communes dans notre région sont les tortues peintes et les tortues serpentine.
- Les tortues sont des reptiles à sang-froid, ce qui signifie qu'elles ne peuvent pas produire leur propre chaleur corporelle.
- Les tortues se prélassent au soleil pour faire monter la température corporelle. Une température supérieure à 15° C facilite la digestion ainsi que d'autres fonctions corporelles importantes.
- La température détermine le sexe des bébés tortues peintes et serpentine – une température estivale de 22° C à 27° C favorise les mâles, une température plus chaude ou plus froide favorisera les femelles.
- Les bébés tortues peintes pondent en septembre, mais ils émergent de leur nid que le printemps suivant. Durant la période d'hiver, leur corps est presque complètement transformé en bloc gelé. Ils n'ont pas de battement cardiaque!



**Me Jonathan-Mathieu Brunet**  
Notaire

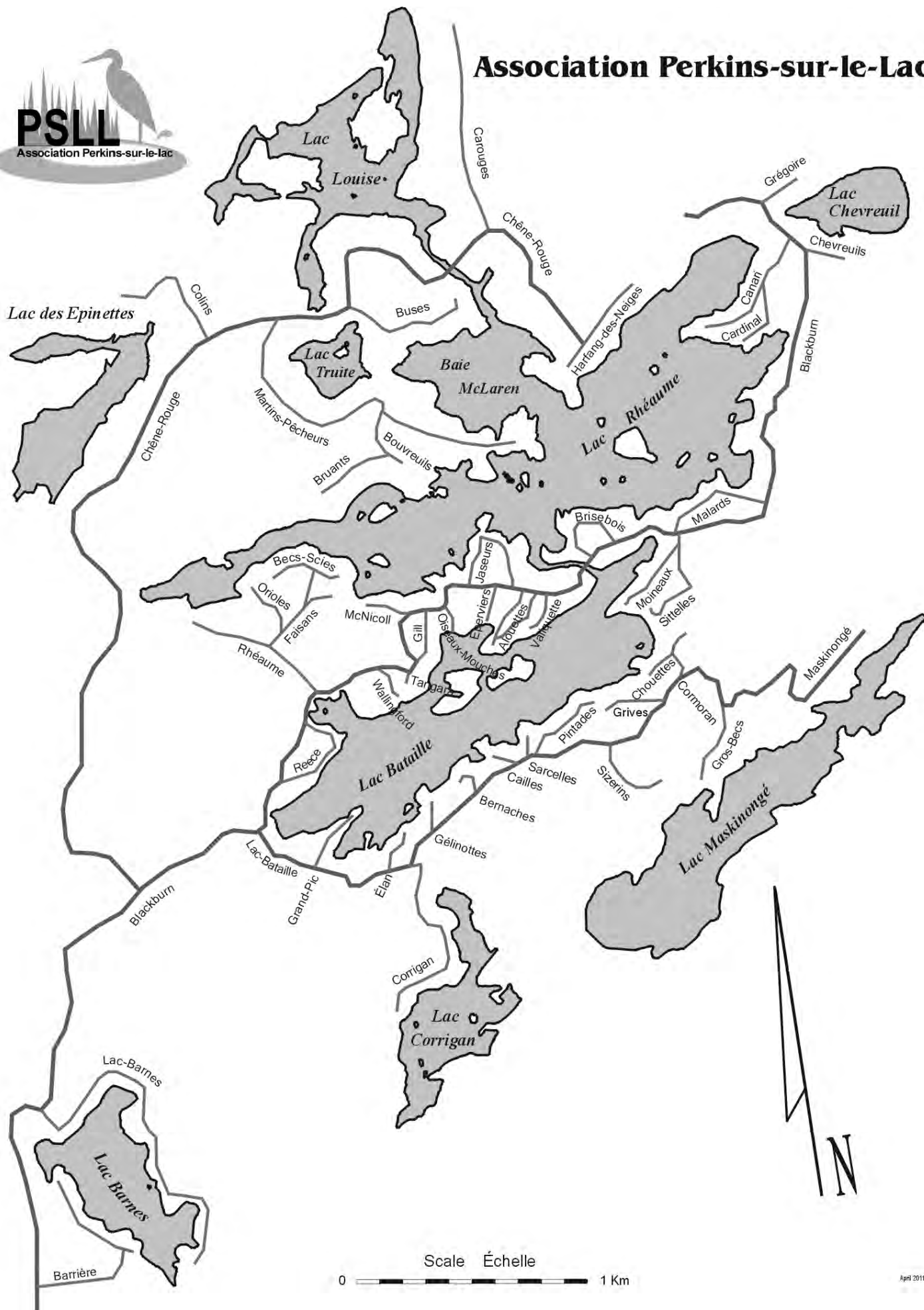
160, boulevard de l'Hôpital  
Gatineau (Québec) J8T 8J1  
Tél. : 819 561-2224  
Télec. : 819 568-3535  
Adresse courriel : [jmbrunet@desnoyerslaroche.com](mailto:jmbrunet@desnoyerslaroche.com)  
Site Internet : [www.desnoyerslaroche.com](http://www.desnoyerslaroche.com)

**Services financiers, juridiques et d'assurance**  
Droit immobilier, testaments, mandats,  
succession, droit de la famille (tutelle-  
curatelle) et procédures non contentieuses





# Association Perkins-sur-le-Lac



**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES****ANIMAUX****Castors :**

- o Trappage en saison (à l'automne après le 22 octobre) :  
Mario Boucher 819 671-8457

**Chiens et autres animaux domestiques (arrêté municipal n° 03-RM02) :**

- o Licences et services (SPCA Outaouais) 819 243-2004

**Autres animaux (ours, etc.) :**

- o Protection de la faune : MRN QC 819 246-1910
- o SOS Braconnage 24h : MRN QC 1 800 463-2191

**BERGES**

- o Voir la publication intitulée, *Environnement et Urbanisme*
- o Appeler la municipalité 819 457-9400

**BOÎTES POSTALES**

- o Postes Canada 1 866 607-6301

**BRUIT / NUISANCES**

- o Police MRC des Collines 1 888 459-9911

**CHEMINS****Municipaux :**

- o Plaintes 819 457-9400, poste 0
- o Fin de semaine 819 457-9400, poste 1

**Privés (communiquer avec votre comité local) :**

- o Chemin lac Barnes, Rita Legault 819 671-0672
- o Chemin de la Barrière, Linda Elford (c) 819 671-3344
- o Chemin Pintades, Jean Montgrain 819 671-7545
- o Chemin lac Rhéaume Nord, Daryl Neve 819 671-1392
- o Chemin lac Rhéaume Ouest, David Hodgkin 819 671-0249

**EXCURSIONS EN BATEAU****Pour la conduite dangereuse de bateaux :**

- o Police MRC des Collines 1 888 459-9911

**FÉDÉRATION DES LACS DE VAL-DES-MONTS**

www.federationdeslacs.ca

**FEU****Urgence : 911****Permis pour faire un feu :**

- o Municipalité de Val-des-Monts 819 457-9400

**HYDRO QUÉBEC**

- o Panne de courant 1 800 790-2424
- o Service à la clientèle 1 888 385-7252

**JOURNAUX**

- o Ottawa Citizen 613 596-3590
- o Le Droit 613 562-0222
- o Journal L'Envol 819 671-1502

**MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS**

www.val-des-monts.net

- o Réception 819 457-9400
- o Conseiller, Jacques Laurin 819 671-0685  
courriel : jacques135@sympatico.ca
- o Plaintes 819 457-9400, poste 0
- o Fin de semaine 819 457-9400, poste 1

**OISEAUX**

- o Centre de soin des oiseaux sauvages 613 828-2849

**PERMIS DE CONSTRUCTION**

- o Municipalité de Val-des-Monts 819 457-9400  
poste 2315 ou 2220

**PLAGE – Lac BATAILLE****Barrière d'accès (s.v.p. appeler 24 heures à l'avance) :**

- o Claude 819 671-0501
- o Paul 819 671-4090
- o Denis 819 671-2633
- o Diane 819 671-1435
- o David H. 819 671-0249
- o David K. 819 671-8377
- o Clayton 819 671-0672
- o Jens 819 671-8660

ou cellulaire : 613 864-9569

**POLICE****Urgence : 911**

- o Appel non urgent 1 819 459-9911  
ou appel sans frais 1 888 459-9911
- o Information 1 819 459-2422  
ou appel sans frais 1 877 459-2422

**SANTÉ****Urgence : 911**

- o Clinique (CLSC), 1884 du Carrefour, Perkins (24h/7) 1 877 459-1112, poste 7750
- o Hôpital – Gatineau 819 966-6100
- o Hôpital – Hull 819 966-6200
- o Hôpital – Wakefield 1 819 459-1112

**FOSSES SEPTIQUES / PERMIS / PUBLICATIONS**

- o Municipalité de Val-des-Monts 819 457-9400
- o Vidanges :  
Voir les Pages jaunes sous fosses septiques – nettoyage

**TÉLÉPHONE****Pour tous services y compris téléphone défectueux, débranchement, etc. :**

- o Clients de Bell Canada – Québec 310-7070

**VIDANGES / RECYCLAGE**

- o Services Sanitaires Richard Lanthier 819 213-1477

## Avis de Convocation

## Meeting Notice

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le dimanche 21 juillet 2013  
9 h 30 à 12 h 30  
Centre communautaire J.A. Perkins  
Salle J.A. Perkins  
17, chemin du Manoir  
Val-des-Monts (QC)



### ANNUAL GENERAL MEETING

Sunday, July 21, 2013  
9:30 am to 12:30 pm  
J.A. Perkins Community Centre  
J.A. Perkins Room  
17 du Manoir Road  
Val-des-Monts, QC

### L'ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

### PROPOSED AGENDA

- |   |  |
|---|--|
| <b>1. Adoption de l'ordre du jour</b>   | <b>1. Approval of the Agenda</b>   |
| <b>2. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 15 juillet 2012</b>   | <b>2. Approval of the July 15, 2012 Annual General Meeting Minutes</b>   |
| <b>3. Rapport du président et Recommandations</b>   | <b>3. President's Report and Recommendations</b>   |
| <b>4. Rapport du trésorier</b><br>4.1 Les états financiers 2012<br>4.2 Le budget provisoire 2013  | <b>4. Treasurer's Report</b><br>4.1 2012 Financial Statements<br>4.2 Projected 2013 Budget   |
| <b>5. Rapports des comités</b><br>5.1 Communications<br>5.2 Titre de propriétés et litiges<br>5.3 Environnement<br>5.4 Adhésion<br>5.5 Récréation et activités sociales | <b>5. Committee Reports</b><br>5.1 Communications<br>5.2 Property Holdings and Issues<br>5.3 Environment<br>5.4 Membership<br>5.5 Recreation and Social Activities |
| <b>6. Élection des membres du Conseil d'administration</b>  | <b>6. Election of the Board of Directors</b>   |
| <b>7. Varia</b>   | <b>7. Other Business</b>   |

SVP apporter cet ordre du jour à l'Assemblée.

Please bring this Agenda to the Meeting.

Le 19 février 2013

February 19, 2013

**ASSOCIATION PERKINS-SUR-LE-LAC  
CONSEIL D'ADMINISTRATION / PSSL BOARD OF DIRECTORS**

**Mandat des membres du Conseil d'administration**

**PRÉVISION DE ROTATION**

Tous les directeurs seront élus par les membres à l'Assemblée générale annuelle.

Tous les mandats ont une durée de deux (2) ans. Afin d'avoir une continuité, le président et la secrétaire seront élus une année **et** le vice-président et le trésorier l'année suivante.

Tous les mandats peuvent être renouvelés à la fin du terme

Les postes en élection sont indiqués par un √.

**Terms of Office for Members of the Board**

**PROVISION OF ROTATION**

All Officers shall be elected by the members at the Annual General Meeting.

All mandates are for a period of two (2) years. The President and Secretary shall be elected in one year **and** the Vice-President and Treasurer elected the following year to ensure continuity.

All terms will be renewable at the end of the mandate.

Open election positions are marked with a √.

COMITÉ EXÉCUTIF / EXECUTIVE COMMITTEE	EN ÉLECTION IN ELECTION	DÉBUT DU MANDAT / START OF MANDATE
---------------------------------------	----------------------------	---------------------------------------

**Président / President**

**Claude Bergeron** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Vice-présidente / Vice-President**

Constance Hudak

Juillet / July 2012

**Secrétaire / Secretary**

**Jens Urban** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Trésorier / Treasurer**

David Hodgkin

Juillet / July 2012

REPRÉSENTANTS DES LACS / LAKE REPRESENTATIVES	EN ÉLECTION IN ELECTION	DÉBUT DU MANDAT / START OF MANDATE
--	----------------------------	---------------------------------------

**Bataille (2)**

**Gladys Guérin** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**John Smart** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

Diane Girard

Juillet / July 2012

Shane Livingstone

Juillet / July 2012

**Rhéaume (3)**

**Tony Bernard** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Richard Murphy** (1 an / year)

√

**Juillet / July 2013**

**Georges Proulx** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

Laurent Roy

Juillet / July 2012

**Barnes (1)**

Clayton Devine

Juillet / July 2012

**Don Stanley** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Épinettes (1)**

**Doug Holden** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Truite**

Chris Hemmingway

Juillet / July 2012

**Louise (1)**

**Claire Trépanier** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Maskinongé (1)**

**Vacant** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Corrigan (1)**

**Vacant** (2 ans / years)

√

**Juillet / July 2013**

**Chevreuil**

Maurice Vézina

Juillet / July 2012



2013

# Adhésion et renseignements

Site Web : [psll.ca](http://psll.ca)

Association Perkins-sur-le-lac  
46, chemin des Orioles, Val-des-Monts (Québec) J8N 6L8

## A. RÉSIDENCE (Adresse postale)

Nom de famille		Prénom(s)	
Adresse			Téléphone
Ville	Province	Code postal	Courriel

## B. RÉSIDENCE ESTIVALE

N° civique	Nom du chemin	Lac	Téléphone
------------	---------------	-----	-----------

### ADHÉSION

**Oui** (chèque de 45 \$ payable à l'ordre de : Association PSLL)

**Non** (Pas à ce moment-ci)

## C. AUTRES RENSEIGNEMENTS

Je désire recevoir le Bulletin d'information par courriel

I'd like to receive the correspondence in English

S.V.P., veuillez changer mon adresse comme suit :

Nom de famille		Prénom(s)	
Adresse			Téléphone
Ville	Province	Code postal	Courriel

Je voudrais porter à votre attention le(s) sujet(s) suivant(s):

---

---

---

---

---







**FORMULAIRE D'INSCRIPTION  
TOURNOIS DE GOLF**

**Le 27 juillet 2013**

**REGISTRATION FORM  
GOLF TOURNAMENT**

**July 27, 2013**

Web : [psll.ca](http://psll.ca)

**Golf Tecumseh  
475, St-Louis, Gatineau (Gatineau), Québec**

Nom de famille – Surname		Prénom – First Name	
Adresse – Address			Téléphone – Telephone
Ville – City	Province	Code postal – Postal Code	Courriel – Email

**FRAIS D'INSCRIPTION**

Il y a deux options :

100,00 \$ par personne tout inclus  
Frais, voiturettes et dîner

25,00 \$  
Dîner seulement

**Date limite** pour confirmer votre participation :  
**Le 12 juillet 2013**

Chèque libellé à l'ordre de l'Association PSLL  
est inclus

Veuillez SVP retourner ce formulaire d'inscription  
avec votre paiement à :

**REGISTRATION FEE**

There are two options:

\$100.00 per person all inclusive  
Green fees, golf cart and dinner

\$25.00  
Dinner only

**Deadline** to confirm your participation:  
**July 12, 2013**

Cheque payable to Association PSLL  
is enclosed

Please return this registration form with your  
payment to:

**ASSOCIATION PERKINS-SUR-LE-LAC**

36, Wallingford, Val-des-Monts, QC J8N 6L3

